

IMATERIAL

FESTIVAL IMATERIAL

Património pensado e vivido
Heritage we think and live by
1 – 9 OUT 2022
Évora, Portugal

PORTUGUÊS

Em época de globalização, é comum pensar-se que o mundo cabe no ecrã de qualquer telemóvel. Mas a imensa riqueza das culturas e dos povos que se espalham pelo planeta, e as suas formas de expressão só são verdadeiramente partilhadas quando público e artistas se olham e estabelecem um diálogo real.

O Imaterial acredita que é nessa presença que a escuta se apura, que as barreiras se destroem, que as diferenças e as afinidades se tornam uma ponte capaz de ligar duas margens. Uma ponte entre lugares e visões da vida, mas também entre passado e presente, entre os legados recebidos de gerações anteriores e reinventados para o agora.

No Imaterial, o “outro” só existe enquanto espelho de cada um. Só existe na descoberta de que o muito que nos separa é, afinal, aquilo que mais nos aproxima.

ENGLISH

In times of globalization, it is common to think that the world fits on the screen of any mobile phone. But the immense wealth of cultures and peoples that spread across the planet, as well as their ways of expression are only truly shared when the audience and artists look at each other and establish real dialogue.

Imaterial believes that it is in this presence that listening is refined, that barriers are destroyed, and that differences and affinities become a bridge capable of connecting two banks. A bridge between places and visions of life, but also between past and present, between legacies received from previous generations and reinvented for the present.

In the Imaterial, the “other” only exists as a mirror of each individual. It only exists in discovering that what separates us is, after all, what brings us closer together.

1 OUT / OCT

21h30 CERIMÓNIA DE ABERTURA / OPENING CERIMONY
HELDER MOUTINHO PORTUGAL
CANTADORES DO DESASSOSSEGO PORTUGAL
Palácio Dom Manuel

2 OUT / OCT

15h30 CINEMA
LIKE A GOD WHEN HE PLAYS MADAGASCAR 1997
Com a presença da realizadora / With the presence of the director CELIA LOWENSTEIN FR / US / UK 59'32

18h00 CONFERÊNCIA / CONFERENCE
POR UM (MAT)RIMÓNIO IMATERIAL NEGRO FOR A BLACK INTANGIBLE (MAT)RIMONY pela / by ASSOCIAÇÃO UNIÃO NEGRA DAS ARTES ANA TICA, IRIS DE BRITO, MAÍRA ZENUN e / and PINY Teatro Garcia de Resende

21h30 CONCERTO / CONCERT
PARVATHY BAUL INDIA
TARTA RELENA CATALUNHA
Encontro Ibérico de Música / Iberian Music Meeting Teatro Garcia de Resende

3 OUT / OCT

15h30 CINEMA
POLYPHONIA
Albania's Forgotten Voices ALBANIA 2012
Realização / Direction BJÖRN REINHARDT e / and ECKEHARD PISTRICK
Filme apresentado por / Film presented by LUCY DURÁN DE / AL 87' Auditorio Soror Mariana

18h00 CONFERÊNCIA / CONFERENCE
MANIFESTO A CRIOLIZAÇÃO, UMA POÉTICA DE PARTILHA PARA MULTIPLICAR
MANIFESTO TO CREOLIZATION, A POETICS OF SHARING TO MULTIPLY
por / by MÁRIO LÚCIO DE SOUSA Teatro Garcia de Resende

21h30 CONCERTO / CONCERT
ANNIE EBREL & RICCARDO DEL FRA BRETANHA
VERDE PRATO CATALUNHA
Encontro Ibérico de Música / Iberian Music Meeting Teatro Garcia de Resende

4 OUT / OCT

18h00 CINEMA
ELDERS' CORNER: A MUSICAL VOYAGE OF REDISCOVERY NIGÉRIA 2021
Com a presença do realizador / With the presence of the director SIJI AWOYINKA NG / UK / US 96' Auditorio Soror Mariana

21h30 CONCERTO / CONCERT
SAZ'ISO ALBÂNIA
BANDUA PORTUGAL
Encontro Ibérico de Música / Iberian Music Meeting Teatro Garcia de Resende

5 OUT / OCT

15h30 CINEMA
ESTREIA MUNDIAL / WORLD PREMIERE
ALL MIGHTY MAMA DJOMBO FRANÇA, GUINÉ BISSAU 2022
Realizado por / Directed by SYLVAIN PRUDHOMME e / and PHILIPPE BÉZIAT
Filme apresentado por / Film presented by LUCY DURÁN 58' Auditorio Soror Mariana

18h00 CONFERÊNCIA / CONFERENCE
APRESENTAÇÃO DO PROJECTO “É PRECISO AVISAR TODA A GENTE”: MÚSICA E EXÍLIO EM FRANÇA DURANTE O REGIME DO ESTADO NOVO (1933-1974)
RESEARCH PROJECT “WE MUST WARN EVERYONE”: MUSIC AND PORTUGUESE EXILE IN FRANCE DURING THE ESTADO NOVO REGIME (1933-1974)
por / by MANUEL DENIZ SILVA, RICARDO ANDRADE e / and HUGO CASTRO Teatro Garcia de Resende

21h30 CONCERTO / CONCERT
AMÉLIA MUGE PORTUGAL
TANXUGUEIRAS GALIZA
Encontro Ibérico de Música / Iberian Music Meeting Teatro Garcia de Resende

6 OUT / OCT

15h30 CINEMA
POVO QUE CANTA [seleção de três filmes dos Arquivos da RTP] PORTUGAL 1972
Autoria de / Author and researcher MICHEL GIACOMETTI
Realizado por / Directed by ALFREDO TROPA, PT
Filme apresentado por / Film presented by LUÍSA TIAGO DE OLIVEIRA (ISCTE) 60' Auditorio Soror Mariana

18h00 CONFERÊNCIA / CONFERENCE
TANGO E CHAMAMÉ. DUAS MÚSICAS E DANÇAS PATRIMONIAIS DA ARGENTINA. CLÁSSICOS E FUTUROS CLÁSSICOS
TANGO AND CHAMAMÉ. TWO MUSIC AND DANCE HERITAGES FROM ARGENTINA. CLASSICS AND FUTURE CLASSICS
por / by LILIANA BARELA, AR Teatro Garcia de Resende

21h30 CONCERTO / CONCERT
NATCH CABO VERDE
Palácio Dom Manuel

7 OUT / OCT

15h30 CINEMA
SIGO SIENDO (KACHKANIRAGMI) PERU 2013
Realização / Direction JAVIER CORCUERA PE / ES
Com a presença da artista Peruana do elenco do filme / With the presence of the Peruvian artist featured in the film, SARA VAN 1'57' Auditorio Soror Mariana

18h00 CONFERÊNCIA / CONFERENCE
O ESTADO GERAL DO CANTE EM 2022
CANTE in 2022 - STATE OF THE ART
por / by PAULO LIMA, FRANCISCO TORRÃO e / and JOSÉ GUERREIRO Palácio Dom Manuel

21h30 CONCERTO / CONCERT
BARRUT OCCITÂNIA
LIA DE ITAMARACÁ BRASIL
Palácio Dom Manuel

8 OUT / OCT

16h00 CONFERÊNCIA / CONFERENCE
APRESENTAÇÃO DO LIVRO SEVERA 1820, Edição comemorativa do duplo centenário do nascimento de Maria Severa Onofriana (1820-1846) e dos dez anos da inscrição do fado na Lista Representativa do Património Cultural Imaterial da UNESCO (2011-2021)
por PAULO LIMA e JOSÉ MOÇAS
PRESENTATION OF THE BOOK SEVERA 1820, A commemorative edition of the double centenary of the birth of Maria Severa Onofriana (1820-1846) and of the ten years of the inclusion of fado on the UNESCO List of Intangible Cultural Heritage (2011-2021)
by PAULO LIMA and JOSÉ MOÇAS Palácio Dom Manuel

18h00 CONFERÊNCIA / CONFERENCE
O CONTÍNUO APARTEID NA MÚSICA INTERNACIONAL. COLONIALISMO E RACISMO NOS MASS MEDIA
THE CONTINUED APARTEID OF INTERNATIONAL MUSIC. COLONIALISM & RACISM IN MASS MEDIA
por/by IAN BRENNAN e / and MARILENA UMUHOZA DELLI US / IT Palácio Dom Manuel

19h00 CONCERTO / CONCERT
BARRUT OCCITÂNIA
Pátio da Fundação INATEL

21h30 CONCERTO / CONCERT
SOONA PARK COREIA DO SUL
Palácio Dom Manuel

9 OUT / OCT

16h00 **PETISCAR COM O CANTE E COM O FADO**
ENTRADAS LIMITADAS SUJEITAS À LOTAÇÃO DA SALA APPETIZERS, CANTE ALENTEJANO AND FADO LIMITED ADMISSIONS SUBJECT TO ROOM CAPACITY
com / with CANTARES DE ÉVORA e / and HÉLDER MOUTINHO Sede Cantares de Évora

21h30 CERIMÓNIA DE ENCERRAMENTO / CLOSING CERIMONY
ENTREGA DO PRÉMIO IMATERIAL
IMATERIAL AWARD – LUCY DURÁN
CONCERTO / CONCERT
FARNAZ MODARRESIFAR & HAÏG SARIKOUYUMDJIAN IRÃO / ARMÉNIA
GRUPO DE CANTARES DE ÉVORA PORTUGAL
Palácio Dom Manuel

WWW.FESTIVALIMATERIAL.PT

FESTIVAL IMATERIAL
Património pensado e vivido
Heritage we think and live by
1 – 9 OUT 2022
Évora, Portugal

info@festivalimaterial.pt

Secretariado do Festival:
Palácio Dom Manuel 1 Outubro
Teatro Garcia de Resende
de 2 a 5 Outubro
Palácio Dom Manuel 6,
7, 8 e 9 Outubro

ENTRADA LIVRE mediante levantamento de bilhete da BOL online ou nos locais dos espetáculos.
FREE ENTRANCE. Booking at BOL online or at the venues
Teatro Garcia de Resende and Palácio Dom Manuel

Para chegar a Évora, poderá fazer-lo de carro, mas também utilizando os transportes públicos, a CP – Comboios de Portugal ou Rede Expressos.
You can get to Évora by car, by using public transports, or train CP – Comboios de Portugal, or bus Rede Expressos.

O festival acontece no centro histórico de Évora, onde tudo está a poucos passos de distância.
The Festival takes place in the historical center of Évora, where everything is just a few steps away.

PALÁCIO DOM MANUEL
Entrada e saída pelo Portão da Praça 1º de Maio, Évora
Entry and exit of the venue through the gate of Praça 1º de Maio, Évora

TEATRO GARCIA DE RESENDE
Praça Joaquim António de Aguiar, Évora

AUDITÓRIO SOROR MARIANA
Rua Diogo Cão 8, Évora



IMATERIAL

PORTUGAL
Hélder Moutinho
 1 OUT, 21h30
 PALÁCIO DOM MANUEL

PORTUGAL
Cantadores do Desassossego
 1 OUT, 22h45
 PALÁCIO DOM MANUEL

ÍNDIA
Parvathy Baul
 2 OUT, 21h30
 TEATRO GARCIA DE RESENDE

CATALUNHA
Tarta Relena
 2 OUT, 22h45
 TEATRO GARCIA DE RESENDE

PAÍS BASCO
Verde Prato
 3 OUT, 22h45
 TEATRO GARCIA DE RESENDE

4 OUT, 21h30
 TEATRO GARCIA DE RESENDE
Saz'iso
 ALBÂNIA

3 OUT, 21h30
 TEATRO GARCIA DE RESENDE

BRETANHA
Annie Ebrel & Riccardo Del Fra

4 OUT, 22h45
 TEATRO GARCIA DE RESENDE
Bandua
 PORTUGAL

PORTUGAL
Amélia Muge
 5 OUT, 21h30
 TEATRO GARCIA DE RESENDE

5 OUT, 22h45
 TEATRO GARCIA DE RESENDE
Tanxugueiras
 GALIZA

CABO VERDE
Natch
 6 OUT, 21h30
 PALÁCIO DOM MANUEL

BRASIL
Lia De Itamaracá
 7 OUT, 22h45
 PALÁCIO DOM MANUEL

OCCITÂNIA
Barrut
 7 OUT, 21h30
 PALÁCIO DOM MANUEL (EXTERIOR)
 8 OUT, 19h00
 PÁTIO DA FUNDAÇÃO INATEL

COREIA DO SUL
Soona Park
 8 OUT, 21h30
 PALÁCIO DOM MANUEL

IRÃO/ARMÉNIA
Farnaz Modarresifar & Haig Sarikouyoumdjian
 9 OUT, 21h30
 PALÁCIO DOM MANUEL

PORTUGAL
Grupo de Cantares de Évora
 9 OUT, 22h45
 PALÁCIO DOM MANUEL